

ДОКУМЕНТЫ О РОССИЙСКО-УКРАИНСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

РОССИЙСКО-УКРАИНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ

В ходе государственного визита в Украину 30—31 мая 1997 года Президент Российской Федерации Б.Н. Ельцин и Президент Украины Л.Д. Кучма обстоятельно обсудили состояние и перспективы развития российско-украинского сотрудничества в различных сферах, а также широкий круг международных вопросов. Переговоры Президентов прошли в обстановке сердечности, доброжелательности и взаимного уважения.

1. Президенты подчеркнули, что отношения Российской Федерации и Украины базируются на принципах равноправия, уважения суверенитета и территориальной целостности обоих государств и строятся в соответствии с Уставом ООН, основополагающими документами международного права, Хельсинкским заключительным актом и последующими документами СБСЕ/ОБСЕ.

Отмечена большая роль, которую сыграли Российско-Украинский Договор от 19 ноября 1990 года и Соглашение между Российской Федерацией и Украиной о дальнейшем развитии межгосударственных отношений от 23 июня 1992 года в становлении новых отношений между двумя странами при сохранении сложившихся многовековых традиций дружбы, родства и духовной близости между российским и украинским народами.

Сама жизнь убедительно показывает, что добрососедство и взаимовыгодное сотрудничество Российской Федерации и Украины отвечают их коренным национальным интересам, являются важным фактором укрепления глобальной и региональной стабильности.

Российская Федерация приветствовала обретение Украиной безъядерного статуса и подтвердила приверженность Трехстороннему заявлению Президентов России, США и Украины от 14 января 1994 года и Будапештскому меморандуму о гарантиях безопасности в связи с присоединением Украины к Договору о нераспространении ядерного оружия от 5 декабря 1994 года.

Договор о дружбе, сотрудничестве и партнерстве между Российской Федерацией и Украиной, подписанный в Киеве 31 мая 1997 года, открывает новую страницу в российско-украинских отношениях, является прочной основой для дальнейшего развития взаимовыгодного сотрудничества.

Главы государств приветствуют завершение переговоров по урегулированию проблемы Черноморского флота. Подписанные соглашения создают условия для нормального функционирования российского Черноморского флота и использования им основной базы в Севастополе на условиях аренды в течение 20 лет. Соглашения будут способствовать укреплению безопасности и стабильности в регионе.

Президенты едины в том, что народы России и Украины будут и дальше жить и работать в мире и согласии, поддерживая друг друга на ответственном этапе истории, когда в рамках своих независимых суверенных государств они осуществляют масштабные реформенные преобразования,

направленные на создание демократического общества и правового государства с социально ориентированной рыночной экономикой.

2. При обсуждении международных вопросов Президенты констатировали, что на мировой арене сейчас происходят исторические сдвиги, которые знаменуют переход человечества от глобального блокового противостояния к многополярному миру, в котором утверждается многообразие политического, экономического и культурного развития. Эти преобразования стали возможными прежде всего благодаря отходу от конфронтационного мышления и политики.

Главы двух государств подчеркнули необходимость укрепления Организации Объединенных Наций в качестве стержня глобальной системы международной безопасности, они высказались за дальнейшее повышение эффективности ООН на основе ее адаптации к новым вызовам современности.

Россия и Украина выступают за формирование модели общей и всеобъемлющей безопасности для Европы XXI века, в которой будут учтены интересы всех стран. В этой связи они придают большое значение решению Лиссабонского саммита ОБСЕ о разработке Хартии европейской безопасности. Выражено убеждение, что ОБСЕ принадлежит особая роль в построении безопасного, стабильного, единого и свободного сообщества государств от Ванкувера до Владивостока. Интересам России и Украины отвечает дальнейшее укрепление ОБСЕ.

Президенты расценивают документы о взаимоотношениях Россия—НАТО и Украина—НАТО как обеспечивающие национальные интересы их стран и являющиеся вкладом в укрепление безопасности и стабильности в Евroatлантическом регионе.

Б.Н. Ельцин и Л.Д. Кучма отметили важность вхождения России и Украины в Совет Европы с точки зрения утверждения высоких стандартов в области прав человека и основных свобод.

Президенты подтвердили стремление их государств к дальнейшему поступательному развитию отношений с Европейским Союзом в контексте общеевропейской экономической интеграции.

Главы государств выступают за всемерное развитие политических, экономических и гуманитарных отношений между государствами — участниками СНГ, за повышение эффективности деятельности Содружества.

3. Президенты уделили первоочередное внимание динамичному развитию двусторонних отношений, политической базой которых является Договор о дружбе, сотрудничестве и партнерстве между Россией и Украиной. Формируется солидная договорно-правовая база российско-украинского взаимодействия в политической, экономической, научно-технической и гуманитарной областях. Расширяются контакты между органами законодательной и исполнительной власти России и Украины. В торгово-экономической области, несмотря на ряд трудностей, объем взаимной торговли в 1996 году составил 17,8 млрд. долларов. Развивается военно-техническое сотрудничество.

Осуществляются меры по обеспечению условий для свободного общения граждан России и Украины, количество поездок которых в обе страны ежегодно составляет более 20 миллионов.

Президенты достигли согласия в отношении основных задач в деле дальнейшего развития и углубления российско-украинских связей, они определили в качестве первостепенной задачу наполнения практическим содержанием положений нового общеполитического Договора, подписанного в ходе визита.

Президенты условились осуществить договорно-правовое оформление российско-украинской государственной границы, включая ее делимитацию, и договорились активизировать переговорный процесс по этим вопросам. Россия и Украина будут и далее совместно противодействовать криминальным элементам, контрабанде и нелегальной миграции.

Б.Н. Ельцин и Л.Д. Кучма высказались за дальнейший рост взаимной торговли, гармонизацию экономических отношений, создание необходимых условий для налаживания взаимовыгодного сотрудничества между хозяйствующими субъектами, урегулирование существующих спорных вопросов взаимной торговли и скорейшее снятие искусственных препятствий в этой сфере. Президенты подтвердили важность соблюдения режима свободной торговли между Россией и Украиной.

Настоятельно необходим перевод экономических связей на долговременную стабильную основу. Намеченное совершенствование механизма торгово-экономических отношений должно предусматривать создание надлежащих условий для развития рыночных форм сотрудничества, расширение доступа российского и украинского капиталов на рынки друг друга, разработку совместных инвестиционных проектов, создание транснациональных финансово-промышленных групп, формирование межправительственных целевых программ.

Стратегическое значение для России и Украины имеет обеспечение гарантированных и стабильных поставок энергоносителей и взаимоприемлемое решение вопросов транзита товаров через территорию друг друга на основе соответствующих соглашений.

Президенты считают необходимым углублять производственное и научно-техническое сотрудничество в приоритетных для России и Украины отраслях: исследование космоса, авиастроение, атомная энергетика, топливно-энергетический комплекс, электроника, металлургия, производство сельскохозяйственной техники. Реализация таких совместных проектов, как «Морской старт», производство самолетов Ан-70, новых сельскохозяйственных машин, будет способствовать сохранению и развитию существующего потенциала, созданию новых рабочих мест и выходу на рынки третьих стран.

Важную роль в углублении научного сотрудничества призваны сыграть национальные академии наук.

Президенты подчеркнули необходимость безусловного уважения фундаментальных прав и свобод человека, сохранения и развития в соответствии с общепризнанными гуманитарными нормами этнической, языковой, культурной и религиозной самобытности всех народов, населяющих Россию и Украину.

Руководствуясь интересами десятков миллионов людей в России и Украине, связанных многообразными узами, в том числе и родственными, государства будут способствовать контактам между людьми, общественны-

ми организациями, поощрять сотрудничество в области образования, науки, культуры и средств массовой информации, содействовать в изучении русского языка в Украине и украинского языка в России.

Достигнута договоренность об открытии информационно-культурных центров России в Киеве и Украины в Москве.

Президенты высказались в поддержку приграничного и межрегионального сотрудничества во всех сферах.

Б.Н. Ельцин и Л.Д. Кучма рассматривают дело укрепления отношений между Россией и Украиной как первоочередное в своей деятельности, а успешное сотрудничество — как приоритеты двух государств и народов. С этой целью признано необходимым продолжить активный политический диалог, в том числе на высшем уровне, повысить эффективность работы Смешанной Российско-Украинской комиссии по сотрудничеству, способствовать развитию деловых отношений между хозяйствующими субъектами и предпринимательскими кругами обоих государств.

* * *

Президент Российской Федерации Б.Н. Ельцин пригласил Президента Украины Л.Д. Кучму посетить Россию с государственным визитом. Приглашение с благодарностью принято. Сроки визита будут согласованы дополнительно.

**ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Б. ЕЛЬЦИН**

**ПРЕЗИДЕНТ УКРАИНЫ
Л. КУЧМА**

Киев, 31 мая 1997 года

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Президент Российской Федерации и Президент Украины, исходя из важной роли космической деятельности в социально-экономическом и научно-техническом развитии России и Украины;

сознавая необходимость сохранения и развития научно-технической и производственной кооперации организаций и предприятий ракетно-космической отрасли обоих государств;

учитывая взаимную заинтересованность в объединении усилий при осуществлении мирных космических программ;

отмечая значение российско-украинского сотрудничества в сфере осуществления международных космических программ и проектов;

подтверждая приверженность обоих государств своим соответствующим международным обязательствам, в том числе в области освоения космического пространства и ракетного нераспространения;

выражая удовлетворение развитием взаимодействия в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области исследования и использования космического пространства в мирных целях от 27 августа 1996 года;

считая необходимым придать новый импульс двустороннему сотрудничеству в области мирного освоения космоса,

1. Определяют следующие приоритетные направления деятельности на долгосрочную перспективу:

— проработка возможностей расширения сотрудничества в рамках проекта международной космической станции (МКС), создание украинского исследовательского модуля в составе российского сегмента МКС;

— создание Международного центра космических исследований в г. Евпатория;

— участие Украины в поддержании инфраструктуры и эксплуатации действующих космодромов;

— создание российско-украинского космического ракетного комплекса «Днепр» на базе снимаемых с боевого дежурства ракет РС-20 для запуска космических объектов в мирных целях;

— обеспечение благоприятных условий для реализации коммерческих космических проектов предприятиями обеих государств.

2. Поручают Правительству Российской Федерации и Правительству Украины разработать долгосрочную программу сотрудничества в области исследования и использования космического пространства.

ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Б. ЕЛЬЦИН

ПРЕЗИДЕНТ УКРАИНЫ
Л. КУЧМА

Киев, 31 мая 1997 года

СОВМЕСТНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И УКРАИНЫ

Президенты Российской Федерации и Украины приветствуют состоявшееся на днях в Киеве подписание российско-украинских соглашений, которые урегулировали проблему Черноморского флота. Решен вопрос, в течение ряда лет осложнявший российско-украинское сотрудничество.

Заключенные соглашения знаменуют новую главу в более чем двухсотлетней истории города-героя Севастополя и Черноморского флота, являются важной вехой в братских связях двух великих народов — русского и украинского, открыли путь к подписанию нового общеполитического Договора, закладывающего основы отношений дружбы, сотрудничества и партнерства России и Украины. Эти соглашения будут способствовать укреплению духа взаимопонимания и доверия между Российской Федерацией и Украиной, станут важным стабилизирующим фактором во всей системе отношений между нашими государствами.

Отныне четко определены статус, условия и сроки пребывания Черноморского флота России на гостеприимной земле Украины. Основная база российского Черноморского флота находится в Севастополе. В торжественной обстановке на российских кораблях будут подняты Андреевские флаги, а на украинских — флаги ВМС Украины. Черноморский флот России и Военно-морские силы Украины обретают широкие возможности

для дальнейшего углубления сотрудничества между двумя государствами в военно-морской области на Черном море, будут взаимодействовать в обеспечении безопасности южных рубежей двух наших стран.

Отмечая значение достигнутых договоренностей, мы помним о героических страницах истории Севастополя. Легендарная оборона в годы Крымской войны сделала имя этого города для всего мира синонимом героизма и патриотизма. Немеркнущей славой покрыли себя матросы, солдаты и жители города во время Великой Отечественной войны. Севастополь был и навсегда останется в нашей памяти городом военной славы, воинской доблести, символом нашего братства по оружию, олицетворением дружбы русского и украинского народов. Места боевой славы, музеи и мемориальные комплексы города будут и впредь предметом внимания и почитания наших соотечественников, людей всех поколений.

С особой теплотой мы обращаемся сегодня к севастопольцам — ветеранам войны и труда, жизненный подвиг которых никогда не забудут ни в России, ни в Украине. Эти люди в полной мере заслуживают того, чтобы их старость была обеспечена достойно. Правительства двух государств будут сотрудничать ради этого, реализуя совместные экономические, научно-технические, транспортные и культурные проекты.

Мы заверяем тружеников города, чьими усилиями поддерживаются и сохраняются доброе имя и славные традиции города-героя, что будет сделано все для процветания Севастополя, во имя дружбы и сплоченности людей.

В духе подписанных соглашений — в нынешних непростых экономических условиях — будут и дальше предприниматься необходимые меры ради улучшения жизни населения Севастополя, укрепления его хозяйственного потенциала, решения социальных проблем военнослужащих, членов их семей, всех жителей города.

Искренне желаем всем севастопольцам, русским и украинцам, военным и гражданским, — доброго здоровья, благополучия и счастья.

**ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Б. ЕЛЬЦИН**

**ПРЕЗИДЕНТ УКРАИНЫ
Л. КУЧМА**

Киев, 31 мая 1997 года

ДОГОВОР О ДРУЖБЕ, СОТРУДНИЧЕСТВЕ И ПАРТНЕРСТВЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И УКРАИНОЙ

Российская Федерация и Украина, далее именуемые «Высокие Договаривающиеся Стороны»,

опираясь на исторически сложившиеся тесные связи, отношения дружбы и сотрудничества между народами России и Украины,

отмечая, что Договор между РСФСР и Украинской ССР от 19 ноября 1990 года способствовал развитию добрососедских отношений между обоими государствами,

подтверждая свои обязательства, вытекающие из положений Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о дальнейшем развитии межгосударственных отношений, подписанного в Дагомысе 23 июня 1992 года,

считая, что укрепление дружественных отношений, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества отвечает коренным интересам их народов, служит делу мира и международной безопасности,

стремясь придать новое качество этим отношениям и укрепить их правовую основу,

преисполненные решимости обеспечить необратимость и поступательность демократических процессов в обоих государствах,

учитывая договоренности в рамках Содружества Независимых Государств, подтверждая свою приверженность нормам международного права, прежде всего целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, и следуя обязательствам, взятым в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Высокие Договаривающиеся Стороны как дружественные, равноправные и суверенные государства основывают свои отношения на взаимном уважении и доверии, стратегическом партнерстве и сотрудничестве.

Статья 2

Высокие Договаривающиеся Стороны в соответствии с положениями Устава ООН и обязательствами по Заключительному акту Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе уважают территориальную целостность друг друга и подтверждают нерушимость существующих между ними границ.

Статья 3

Высокие Договаривающиеся Стороны строят отношения друг с другом на основе принципов взаимного уважения, суверенного равенства, территориальной целостности, нерушимости границ, мирного урегулирования споров, неприменения силы или угрозы силой, включая экономические и иные способы давления, права народов свободно распоряжаться своей судьбой, невмешательства во внутренние дела, соблюдения прав человека и основных свобод, сотрудничества между государствами, добросовестного выполнения взятых международных обязательств, а также других общепризнанных норм международного права.

Статья 4

Высокие Договаривающиеся Стороны исходят из того, что добрососедство и сотрудничество между ними являются важными факторами повы-

шения стабильности и безопасности в Европе и во всем мире. Они осуществляют тесное сотрудничество в целях укрепления международного мира и безопасности. Они предпринимают необходимые меры с тем, чтобы способствовать процессу всеобщего разоружения, созданию и укреплению системы коллективной безопасности в Европе, а также укреплению миротворческой роли ООН и повышению эффективности региональных механизмов безопасности.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы урегулирование всех спорных проблем осуществлялось исключительно мирными средствами, и сотрудничают в предотвращении и урегулировании конфликтов и ситуаций, затрагивающих их интересы.

Статья 5

Высокие Договаривающиеся Стороны проводят регулярные консультации с целью обеспечения дальнейшего углубления двусторонних отношений и обмена мнениями по многосторонним проблемам, представляющим взаимный интерес. Они в необходимых случаях координируют свои позиции для осуществления согласованных действий.

В этих целях по согласованию между Сторонами проводятся регулярные встречи на высшем уровне. Министры иностранных дел Сторон встречаются не реже чем два раза в год.

Рабочие встречи между представителями других министерств и ведомств Сторон для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес, проводятся по мере необходимости.

Сторонами могут создаваться на постоянной или временной основе смешанные комиссии для решения отдельных вопросов в различных областях.

Статья 6

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон воздерживается от участия или поддержки каких бы то ни было действий, направленных против другой Высокой Договаривающейся Стороны, и обязуется не заключать с третьими странами каких-либо договоров, направленных против другой Стороны. Ни одна из Сторон не допустит также, чтобы ее территория была использована в ущерб безопасности другой Стороны.

Статья 7

В случае возникновения ситуации, которая, по мнению одной из Высоких Договаривающихся Сторон, создает угрозу миру, нарушает мир или затрагивает интересы ее национальной безопасности, суверенитета и территориальной целостности, она может обратиться к другой Высокой Договаривающейся Стороне с предложением безотлагательно провести соответствующие консультации. Стороны обмениваются соответствующей информацией и при необходимости осуществляют согласованные или совместные меры с целью преодоления такой ситуации.

Статья 8

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают свои отношения в сфере военного, военно-технического сотрудничества, обеспечения государственной безопасности, а также сотрудничества по пограничным вопросам, таможенного дела, экспортного и иммиграционного контроля на основе отдельных соглашений.

Статья 9

Высокие Договаривающиеся Стороны, подтверждая решимость идти по пути сокращения вооруженных сил и вооружений, будут способствовать процессу разоружения и взаимодействовать в деле неукоснительного выполнения соглашений в области сокращений вооруженных сил и вооружений, в том числе ядерных.

Статья 10

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон гарантирует гражданам другой Стороны права и свободы на тех же основаниях и в таком же объеме, как и своим собственным гражданам, кроме случаев, установленных национальными законодательствами Сторон или их международными договорами.

Каждая из Сторон защищает в установленном порядке права своих граждан, проживающих на территории другой Стороны, в соответствии с обязательствами по документам Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и другими общепризнанными принципами и нормами международного права, договоренностями в рамках Содружества Независимых Государств, участниками которых они являются.

Статья 11

Высокие Договаривающиеся Стороны принимают на своей территории необходимые меры, включая принятие соответствующих законодательных актов, для предотвращения и пресечения любых действий, представляющих собой подстрекательство к насилию или насилие против отдельных лиц или групп граждан, основанное на национальной, расовой, этнической или религиозной нетерпимости.

Статья 12

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают защиту этнической, культурной, языковой и религиозной самобытности национальных меньшинств на своей территории и создают условия для поощрения этой самобытности.

Каждая из Высоких Договаривающихся Сторон гарантирует право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, индивидуально или совместно с другими лицами, принадлежащими к национальным меньшинствам, свободно выражать, сохранять и развивать свою этническую, культур-

ную, языковую или религиозную самобытность и поддерживать и развивать свою культуру, не подвергаясь каким-либо попыткам ассимиляции вопреки их воле.

Высокие Договаривающиеся Стороны гарантируют право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, полностью и эффективно осуществлять свои права человека и основные свободы и пользоваться ими без какой-либо дискриминации и в условиях полного равенства перед законом.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут содействовать созданию равных возможностей и условий для изучения русского языка в Украине и украинского языка в Российской Федерации, подготовки педагогических кадров для преподавания на этих языках в образовательных учреждениях, оказывать в этих целях равноценную государственную поддержку.

Высокие Договаривающиеся Стороны заключат по этим вопросам соглашения о сотрудничестве.

Статья 13

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают равноправное и взаимовыгодное сотрудничество в экономике, воздерживаются от действий, могущих нанести экономический ущерб друг другу. В этих целях, сознавая необходимость поэтапного формирования и развития общего экономического пространства путем создания условий для свободного перемещения товаров, услуг, капиталов и рабочей силы, Стороны принимают эффективные меры для согласования стратегии осуществления экономических реформ, углубления экономической интеграции на основе взаимной выгоды, гармонизации хозяйственного законодательства.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут обеспечивать широкий обмен экономической информацией и доступ к ней предприятий, предпринимателей и ученых обеих Сторон.

Стороны будут стремиться к согласованию своей финансовой, денежно-кредитной, бюджетной, валютной, инвестиционной, ценовой, налоговой, торгово-экономической, а также таможенной политики, к созданию равных возможностей и гарантий для хозяйствующих субъектов, будут содействовать формированию и развитию прямых экономических и торговых отношений на всех уровнях, специализации и кооперации технологически связанных производств, предприятий, объединений, корпораций, банков, производителей и потребителей продукции.

Высокие Договаривающиеся Стороны будут способствовать сохранению и развитию на взаимовыгодной основе производственной и научно-технической кооперации между промышленными предприятиями при разработке и производстве современной наукоемкой продукции, включая продукцию для нужд обороны.

Статья 14

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечат благоприятные условия для прямых торговых и иных экономических отношений и сотрудни-

чества на уровне административно-территориальных единиц, в соответствии с действующими национальными законодательствами, уделяя особое внимание развитию экономических связей приграничных регионов.

Статья 15

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают благоприятные экономические, финансовые и правовые условия для предпринимательской и иной хозяйственной деятельности предприятий и организаций другой Стороны, включая стимулирование и взаимную защиту их инвестиций. Стороны будут поощрять различные формы кооперации и прямых связей между хозяйствующими субъектами обоих государств, независимо от форм собственности.

Статья 16

Высокие Договаривающиеся Стороны взаимодействуют в ООН и других международных организациях, включая экономические, финансовые, оказывают поддержку друг другу во вступлении в международные организации и присоединении к соглашениям и конвенциям, участником которых не является одна из Сторон.

Статья 17

Высокие Договаривающиеся Стороны расширяют сотрудничество в области транспорта, обеспечивают свободу транзита лиц, грузов и транспортных средств через территории друг друга в соответствии с общепризнанными нормами международного права.

Перевозки грузов и пассажиров железнодорожным, воздушным, морским, речным и автомобильным транспортом между обеими Сторонами и транзитом по их территории, включая операции через морские, речные и воздушные порты, железнодорожные и автомобильные сети, а также операции через линии связи, магистральные трубопроводные и электрические сети, расположенные на территории другой Стороны, осуществляются в порядке и на условиях, предусмотренных отдельными соглашениями.

Статья 18

Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в проведении поиска и аварийно-спасательных работ, а также в расследовании чрезвычайных происшествий на транспорте.

Статья 19

Высокие Договаривающиеся Стороны обеспечивают соблюдение правового режима государственного имущества, имущества юридических лиц и граждан одной Высокой Договаривающейся Стороны, находящегося на территории другой Высокой Договаривающейся Стороны, в соответствии

с законодательством этой Стороны, если иное не предусмотрено соглашением между Сторонами.

Стороны исходят из того, что вопросы отношений собственности, затрагивающие их интересы, подлежат урегулированию на основе отдельных соглашений.

Статья 20

Высокие Договаривающиеся Стороны уделяют особое внимание развитию сотрудничества в обеспечении функционирования национальных топливно-энергетических комплексов, транспортных систем и систем связи и информатики, способствуя сохранению, рациональному использованию и развитию сложившихся в этих областях комплексов и единых систем.

Статья 21

Высокие Договаривающиеся Стороны на основе отдельных соглашений осуществляют сотрудничество в исследовании и использовании космического пространства, совместном производстве и разработке ракетно-космической техники на принципах равноправия, взаимной выгоды и в соответствии с международным правом. Высокие Договаривающиеся Стороны способствуют сохранению и развитию сложившихся кооперационных связей предприятий ракетно-космической отрасли.

Статья 22

Высокие Договаривающиеся Стороны будут оказывать взаимное содействие при ликвидации возникших в результате чрезвычайных ситуаций аварий на представляющих взаимный интерес для обеих Сторон линиях связи, магистральных трубопроводах, энергетических системах, путях сообщения и других объектах.

Порядок взаимодействия при проведении аварийных и восстановительных работ определяется отдельными соглашениями.

Статья 23

Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают в области образования, науки и техники, в развитии исследовательской деятельности, поощряя прямые связи между их научно-исследовательскими организациями и осуществление совместных программ и разработок, в особенности в области передовых технологий. Вопросы использования результатов совместных исследований, полученных в ходе сотрудничества, будут согласовываться в каждом конкретном случае путем заключения отдельных соглашений.

Стороны взаимодействуют в сфере подготовки кадров, поощряют обмен специалистами, учеными, аспирантами, стажерами и студентами. Они взаимно признают эквивалентность документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях и заключают по данному вопросу отдельные соглашения.

Стороны осуществляют обмен научно-технической информацией, а также сотрудничают по вопросам защиты авторских и смежных прав, других видов интеллектуальной собственности в соответствии с национальным законодательством и международными обязательствами своих стран в этой области.

Статья 24

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают сотрудничество в области культуры, литературы, искусства, средств массовой информации, туризма и спорта.

Стороны взаимодействуют в области сохранения, реставрации и использования их историко-культурного наследия.

Стороны всемерно содействуют укреплению и расширению творческого обмена и взаимодействия между коллективами, организациями и объединениями деятелей литературы и искусства, кинематографии, книгоиздательской сферы, архивного дела своих стран, проведению традиционных дней национальных культур, художественных фестивалей и выставок, гастролей творческих коллективов и солистов, обмену делегациями деятелей культуры и специалистов на государственном, региональном и местном уровнях, организации национальных культурных центров на территории своих государств.

Стороны оказывают государственную поддержку в разработке и реализации совместных программ возрождения и развития индустрии туризма, освоения новых перспективных рекреационных зон, сохранения, реставрации и эффективного использования культурно-исторических и религиозных памятников и объектов. Всемерно поощряются укрепление контактов между спортивными организациями и клубами, совместное проведение межгосударственных спортивных мероприятий.

Стороны совместно разрабатывают и реализуют взаимовыгодные программы развития материально-технической базы телевидения и радио, в том числе спутникового вещания, обеспечивают на паритетной основе организацию теле- и радиопередач в России — на украинском языке, в Украине — на русском языке.

Стороны будут содействовать развитию контактов между людьми, политическими партиями и общественными движениями, профсоюзами, религиозными организациями и объединениями, оздоровительными, спортивными, туристическими и другими объединениями и союзами.

Весь комплекс споров, предусмотренных настоящей статьей, явится предметом отдельных соглашений.

Статья 25

Высокие Договаривающиеся Стороны осуществляют сотрудничество в области защиты и улучшения состояния окружающей среды, предотвращения трансграничных загрязнений, рационального и ресурсосберегающего природопользования, ликвидации последствий чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера, способствуют согласованным дей-

ствиям в этой области на региональном и глобальном уровнях, стремясь к созданию всеобъемлющей системы международной экологической безопасности.

Стороны исходят из того, что вопросы охраны окружающей среды и обеспечения экологической безопасности, в том числе вопросы охраны и использования экосистем и ресурсов реки Днепр и других трансграничных водотоков, действий в условиях чрезвычайных экологических ситуаций, подлежат регулированию на основе отдельных соглашений.

Статья 26

Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают в ликвидации последствий аварии на Чернобыльской АЭС и заключают по этому вопросу отдельное соглашение.

Статья 27

Высокие Договаривающиеся Стороны развивают сотрудничество в области социальной защиты, включая социальное обеспечение граждан. Они заключают специальные соглашения с целью решения вопросов трудовых отношений, трудоустройства, социальной защиты, возмещения ущерба, причиненного увечьем или иным повреждением здоровья, связанным с несчастными случаями на производстве, социального обеспечения граждан одной Стороны, осуществляющих трудовую деятельность или приобретших трудовой стаж на территории другой Стороны, и по другим вопросам в этой области, требующим согласованных решений.

Стороны обеспечат свободный и своевременный перевод пенсий, пособий, алиментов, средств по возмещению вреда, причиненного увечьем или иным повреждением здоровья, и других социально значимых платежей гражданам одной из Сторон, постоянно проживающим или временно пребывающим на территории другой Стороны.

Статья 28

Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать по вопросам восстановления прав депортированных народов в соответствии с договоренностями в рамках СНГ на двусторонней и многосторонней основе.

Статья 29

Высокие Договаривающиеся Стороны как причерноморские государства готовы и далее развивать всестороннее сотрудничество в деле спасения и сохранения природной среды Азово-Черноморского бассейна, проведения морских и климатологических исследований, использования рекреационных возможностей и природных ресурсов Черного и Азовского морей, развития судоходства и эксплуатации морских коммуникаций, портов и сооружений.

Статья 30

Высокие Договаривающиеся Стороны сознают важность сохранения технологически единой для Российской Федерации и Украины системы сбора, обработки, распространения и использования гидрометеорологической информации и данных о состоянии окружающей среды для обеспечения интересов населения и национальной экономики и будут всемерно содействовать развитию сотрудничества в области гидрометеорологии и мониторинга окружающей среды.

Статья 31

Высокие Договаривающиеся Стороны уделяют особое внимание развитию взаимовыгодного сотрудничества в области здравоохранения и улучшения санитарно-эпидемиологической обстановки, производства лекарственных препаратов и медицинской техники, подготовки высококвалифицированных кадров для лечебных учреждений Сторон.

Статья 32

Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в решении вопросов по регулированию миграционных процессов, включая меры по предупреждению и недопущению нелегальной миграции из третьих стран, для чего заключат отдельное соглашение.

Статья 33

Высокие Договаривающиеся Стороны сотрудничают в борьбе с преступностью, прежде всего с организованной, терроризмом во всех его формах и проявлениях, в том числе преступными деяниями, направленными против безопасности морского судоходства, гражданской авиации и других видов транспорта, незаконным оборотом радиоактивных материалов, оружия, наркотических средств и психотропных веществ, контрабандой, включая незаконное перемещение через границу предметов, представляющих культурную, историческую и художественную ценность.

Статья 34

Высокие Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в правовой сфере на основе отдельных соглашений.

Статья 35

Высокие Договаривающиеся Стороны способствуют развитию контактов и сотрудничества между парламентами и парламентариями обоих государств.

Статья 36

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Высоких Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 37

Споры относительно толкования и применения положений настоящего Договора подлежат урегулированию путем консультаций и переговоров между Высокими Договаривающимися Сторонами.

Статья 38

Высокие Договаривающиеся Стороны заключают между собой другие соглашения, необходимые для осуществления положений настоящего Договора, а также соглашения в областях, представляющих взаимный интерес.

Статья 39

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Со дня вступления в силу настоящего Договора прекращает свое действие Договор между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Украинской Советской Социалистической Республикой от 19 ноября 1990 года.

Статья 40

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет. Его действие будет затем автоматически продлеваться на последующие десятилетние периоды, если ни одна из Высоких Договаривающихся Сторон не заявит другой Высокой Договаривающейся Стороне о своем желании прекратить его действие путем письменного уведомления не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного десятилетнего периода.

Статья 41

Настоящий Договор подлежит регистрации в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава ООН.

Совершено в г. Киеве 31 мая 1997 года в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

**ПРЕЗИДЕНТ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Б. ЕЛЬЦИН**

**ПРЕЗИДЕНТ УКРАИНЫ
Л. КУЧМА**

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И УКРАИНОЙ О ПАРАМЕТРАХ РАЗДЕЛА ЧЕРНОМОРСКОГО ФЛОТА

Российская Федерация и Украина, далее именуемые Сторонами, действуя в соответствии с Соглашением между Российской Федерацией и Украиной по Черноморскому флоту от 9 июня 1995 г., согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Черноморский флот Российской Федерации использует указанные в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения объекты Черноморского флота в г. Севастополе и другие пункты базирования и места дислокации корабельного состава, авиации, береговых войск, объекты оперативного, боевого, технического и тылового обеспечения на условиях и в течение срока действия Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г. и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о взаиморасчетах, связанных с разделом Черноморского флота и пребыванием Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г.

2. Порядок использования объектов Черноморского флота, за исключением упомянутых в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, определяется Украинской Стороной. Перечень и параметры объектов, используемых Украиной, содержатся в Приложении № 1* .

Статья 2

1. Основная база Черноморского флота Российской Федерации находится в г. Севастополе.

2. В основной базе Черноморского флота Российской Федерации размещаются его штаб и другие органы управления, а также воинские формирования, предприятия, организации и учреждения Черноморского флота Российской Федерации. Перечень и параметры объектов, используемых Черноморским флотом Российской Федерации в г. Севастополе, содержатся в Приложении № 2* .

Статья 3

1. Черноморский флот Российской Федерации использует также следующие пункты базирования и места дислокации:

31-й испытательный центр с соответствующими объектами обеспечения; аэродром «Гвардейское» с объектами обеспечения; военный санаторий «Ялта» — в г. Ялта;

830-й пост связи и ретрансляции в г. Ялта и 1001-й пункт высокочастотной связи в населенном пункте Прибрежное Судакского района, поря-

док использования которых определяется отдельным соглашением между министерствами обороны Сторон;

2436-й склад ракетного топлива на станции Мамут.

2. Перечень и параметры указанных объектов, пунктов базирования и мест дислокации содержатся в Приложении № 3*.

Статья 4

Перечень военных кораблей и судов из состава Черноморского флота, принадлежащих в соответствии с настоящим Соглашением каждой из Сторон, содержится в Приложении № 4*.

Статья 5

Раздел между Сторонами вооружений, военной техники и средств обеспечения сил береговой обороны, морской пехоты и морской авиации наземного базирования Черноморского флота осуществляется в соответствии с Приложениями № 5 и № 6*.

Статья 6

1. Распределение между Сторонами объектов, а также раздел кораблей, судов, вооружений, военной техники и иного имущества Черноморского флота осуществляются по совместному плану, разрабатываемому Министерством обороны Российской Федерации и Министерством обороны Украины.

2. Оценка состояния, прием и передача объектов, кораблей, судов, вооружения, военной техники и иного имущества Черноморского флота осуществляются двусторонней комиссией.

Статья 7

1. Обычные вооружения и техника, ограничиваемые Договором об обычных вооруженных силах в Европе от 19 ноября 1990 г., находятся в частях морской пехоты Черноморского флота Российской Федерации. Эти вооружения и техника размещаются на территории Украины на временной основе и не превышают 132 боевые бронированные машины и 24 артиллерийские единицы калибра 100 миллиметров и выше. Данные количества обычных вооружений и техники размещаются на территории Украины в соответствии с "Протоколом об обычных вооружениях и технике, относящихся к категориям, ограничиваемым Договором, и находящихся в силах береговой обороны, морской пехоте и Ракетных войсках стратегического назначения", являющимся неотъемлемой частью Соглашения о принципах и порядке выполнения Договора об обычных вооруженных силах в Европе от 15 мая 1992 г.

Размещение упомянутых выше обычных вооружений и техники на территории Украины осуществляется в соответствии с пунктами 1(В), 1(С) и 2 статьи V Договора об обычных вооруженных силах в Европе на срок

действия настоящего Соглашения. В этих целях Украина после вывода Российской Федерацией с территории Украины всех вооружений и военной техники, ограничиваемых Договором об обычных вооруженных силах в Европе и не вошедших в вышеуказанные уровни, соответствующим образом корректирует ранее предоставленное ею уведомление о развертывании на временной основе дополнительных количеств обычных вооружений и техники на своей территории.

2. Боевые самолеты морской авиации наземного базирования Черноморского флота Российской Федерации, временно находящегося на территории Украины, не превышают 22 единиц. Данное количество боевых самолетов размещается на территории Украины в соответствии с Совместным заявлением Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Республики Молдова, Российской Федерации, Украины и Республики Грузия в связи с Договором об обычных вооруженных силах в Европе к Соглашению о принципах и порядке выполнения Договора об обычных вооруженных силах в Европе от 15 мая 1992 г.

3. Численность личного состава в частях морской пехоты и морской авиации наземного базирования Черноморского флота Российской Федерации не превышает количества, указанного в Приложении № 2*.

Статья 8

Споры относительно толкования и применения настоящего Соглашения разрешаются Смешанной комиссией, создаваемой в соответствии со статьей 24 Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г.

В случае, если Смешанная комиссия не сможет разрешить переданный ей спор, он будет разрешаться дипломатическим путем в возможно короткий срок.

Статья 9

Приложения № 1—6* к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

Статья 10

Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Обмен уведомлениями о выполнении процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу, будет осуществлен одновременно с обменом уведомлениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания

Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г. и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о взаиморасчетах, связанных с разделом Черноморского флота и пребыванием Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г.

Настоящее Соглашение действует в течение срока действия Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ
В. ЧЕРНОМЫРДИН

ЗА УКРАИНУ
П. ЛАЗАРЕНКО

* Здесь не публикуются.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И УКРАИНОЙ О СТАТУСЕ И УСЛОВИЯХ ПРЕБЫВАНИЯ ЧЕРНОМОРСКОГО ФЛОТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НА ТЕРРИТОРИИ УКРАИНЫ

Российская Федерация и Украина, именуемые далее Сторонами, стремясь к дальнейшему развитию и укреплению дружбы и сотрудничества,
согласились о нижеследующем:

Статья 1

Статус Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины определяется настоящим Соглашением и другими соглашениями Сторон, заключаемыми в развитие настоящего Соглашения.

Статья 2

Для целей настоящего Соглашения нижеуказанные термины означают:

1. "Воинские формирования" — соединения и воинские части Черноморского флота Российской Федерации, дислоцированные на территории Украины.

2. "Предприятия, организации и учреждения Черноморского флота Российской Федерации" — размещенные на территории Украины объекты Черноморского флота Российской Федерации, укомплектованные военными и гражданскими лицами и занимающиеся производственно-

хозяйственной, лечебно-оздоровительной или другой подобной деятельностью в интересах Черноморского флота Российской Федерации.

3. "Место дислокации" — обозначенная территория, акватория, на которых размещаются воинские формирования.

4. "Лица, входящие в состав воинских формирований" — военнослужащие Российской Федерации, проходящие воинскую службу в составе воинских формирований, а также командированные в воинские формирования из Российской Федерации.

5. "Члены семей лиц, входящих в состав воинских формирований" — супруги, дети, другие постоянно проживающие с этими лицами родственники, а также находящиеся на их иждивении лица.

Статья 3

Российская Сторона своевременно уведомляет Украинскую Сторону по дипломатическим каналам о назначении Командующего Черноморским флотом Российской Федерации.

Статья 4

1. Общая численность личного состава, количество кораблей, судов, вооружений и военной техники Черноморского флота Российской Федерации, находящихся на территории Украины, не будут превышать уровни, определенные в Соглашении между Российской Федерацией и Украиной о параметрах раздела Черноморского флота от 28 мая 1997 г.

2. Российская Сторона ежегодно, до 1 января, по согласованному Сторонами перечню информирует Украинскую Сторону об общей численности личного состава и основном вооружении Черноморского флота Российской Федерации, находящихся на территории Украины.

Статья 5

Российская Сторона обязуется не иметь ядерного оружия в составе Черноморского флота Российской Федерации, находящегося на территории Украины.

Статья 6

1. Воинские формирования осуществляют свою деятельность в местах дислокации в соответствии с законодательством Российской Федерации, уважают суверенитет Украины, соблюдают ее законодательство и не допускают вмешательства во внутренние дела Украины.

2. Хозяйственная деятельность предприятий, организаций и учреждений Черноморского флота Российской Федерации не должна противоречить законодательству Украины.

3. Органы государственной власти Украины уважают статус воинских формирований, принимают необходимые и согласованные с их командованием меры, обеспечивающие безопасность личного состава, защиту прав

собственности и сохранность имущества воинских формирований, и не вмешиваются в их внутреннюю жизнь.

4. Взаимоотношения лиц, входящих в состав воинских формирований, и членов их семей с юридическими и физическими лицами Украины вне мест дислокации регулируются соответствующими договорами Сторон и законодательством Украины.

Статья 7

Строительство в местах дислокации воинских формирований дорог, мостов, зданий и других объектов осуществляется Российской Стороной по согласованию с соответствующими органами Украины.

Статья 8

1. Содержание воинских формирований на территории Украины, их комплектование личным составом, финансирование и обеспечение всеми видами довольствия и запасов осуществляются Российской Федерацией.

2. Воинские формирования проводят учения и другие мероприятия боевой и оперативной подготовки в пределах учебных центров, полигонов, позиционных районов и районов рассредоточения, стрельбищ и, кроме запретных зон, в отведенных зонах воздушного пространства по согласованию с компетентными органами Украины.

Военные корабли и суда воинских формирований с предварительным уведомлением компетентных органов Украины могут осуществлять плавание в территориальных водах Украины в целях захода (выхода) в порты Украины, в которых дислоцированы воинские формирования.

3. Указанные в пункте 2 настоящей статьи полигоны, позиционные районы и районы рассредоточения, стрельбища и отведенные зоны воздушного пространства могут также использоваться совместно силами воинских формирований и Военно-Морских Сил Украины по договоренности между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством обороны Украины.

4. Воинские формирования могут в местах их дислокации и при передвижениях осуществлять меры по охране в соответствии с порядком, установленным в Вооруженных Силах Российской Федерации, при взаимодействии с компетентными органами Украины.

5. Порядок использования Сторонами системы навигационно-гидрографического обеспечения безопасности плавания в Черном и Азовском морях определяется отдельным соглашением.

Статья 9

1. Запретные зоны для полетов летательных аппаратов воинских формирований в воздушном пространстве Украины определяются компетентными органами Украины с учетом потребностей этих воинских формирований. При необходимости могут быть установлены дополнительные коридоры полетов летательных аппаратов воинских формирований.

2. Стороны сотрудничают в области обеспечения безопасности полетов летательных аппаратов воинских формирований. Порядок и формы такого сотрудничества определяются отдельными соглашениями.

Статья 10

1. Украина сохраняет за воинскими формированиями право содержать и использовать радиоэлектронные объекты и средства в соответствии с порядком, существующим на день подписания настоящего Соглашения. Реконструкция существующих и создание новых радиоэлектронных объектов осуществляются по отдельным соглашениям.

2. Во избежание взаимных радиопомех использование частотного спектра, а также выделение радиочастот радиоэлектронным средствам воинских формирований регулируются отдельным соглашением.

Статья 11

Лица, входящие в состав воинских формирований, вне мест дислокации могут находиться в установленной для них форме одежды в соответствии с порядком, действующим в Вооруженных Силах Российской Федерации.

Статья 12

1. Служебные транспортные средства Черноморского флота Российской Федерации должны иметь регистрационный номер и четкий знак. Использование для служебных транспортных средств номерных знаков Украины не допускается.

2. При эксплуатации автотранспортных средств Черноморского флота Российской Федерации соблюдаются действующие в Украине правила дорожного движения, включая правила о поведении на месте дорожно-транспортного происшествия, а также правила перевозки опасных грузов. Контроль за соблюдением указанных правил осуществляют компетентные органы Украины и командование Черноморского флота Российской Федерации.

3. Передвижение грузоподъемной и тяжелой техники Черноморского флота Российской Федерации, включая гусеничные машины, вне согласованных маршрутов осуществляется железнодорожным транспортом или на трейлерах.

Статья 13

1. Лица, входящие в состав воинских формирований, пересекают российско-украинскую границу по предъявлении удостоверений личности военнослужащего (военных билетов), совершеннолетние члены их семей — паспортов, а несовершеннолетние члены их семей — по записи в этих документах.

2. Стороны предоставляют право лицам, входящим в состав воинских формирований, и следующим с ними членам их семей, пересекающим российско-украинскую границу в связи со сменой места службы, одноразово провозить свои личные вещи без взимания пошлин и других имеющих эквивалентное действие налогов и сборов.

Статья 14

1. Средства, выделяемые из бюджета Российской Федерации для финансирования воинских формирований Черноморского флота Российской Федерации и лиц, входящих в их состав, не облагаются подоходным налогом в Украине. Предприятия, организации и учреждения Черноморского флота Российской Федерации производят налоговые отчисления в соответствии с законодательством Украины.

2. Участие Российской Федерации в социально-экономическом развитии г. Севастополя и других населенных пунктов, в которых дислоцируются воинские формирования Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины, осуществляется на основе отдельного соглашения.

Статья 15

1. Перевозки войск, лиц, входящих в состав воинских формирований, следующих одиночным порядком и в составе воинских формирований, вооружения, военной техники и других материально-технических средств, караулов и специалистов, их сопровождающих, всеми видами транспорта, которые выполняются в интересах Черноморского флота Российской Федерации, осуществляются в приоритетном порядке с соблюдением пограничного, таможенного и иных видов государственного контроля при пересечении российско-украинской границы в соответствии с действующим законодательством Украины.

2. Перевозки опасных и разрядных грузов осуществляются в соответствии с заключенным 23 декабря 1993 г. в г. Ашхабаде в рамках Содружества Независимых Государств Соглашением о межгосударственных перевозках опасных и разрядных грузов.

3. Перевозки специальных грузов и продукции военного назначения осуществляются в соответствии с заключенным 26 мая 1995 г. в г. Минске в рамках Содружества Независимых Государств Соглашением о перевозках специальных грузов и продукции военного назначения.

4. Перевозки с использованием кораблей и судов Военно-Морского Флота, судов гражданских ведомств Российской Федерации через порты Украины осуществляются с соблюдением Кодекса торгового мореплавания Украины, соответствующих портовых правил, правил безопасности судоходства, охраны окружающей среды и рыболовства Украины.

5. Передвижения, связанные с деятельностью воинских формирований вне мест их дислокации, осуществляются после согласования с компетентными органами Украины.

Статья 16

Вопросы посещения мест дислокации воинских формирований представителями третьих государств решаются по согласованию между компетентными органами Сторон.

Статья 17

Лицам, входящим в состав воинских формирований, выплачиваются денежное довольствие и заработная плата в национальной валюте Украины.

Статья 18

1. Российская Сторона будет возмещать ущерб, который может быть причинен действиями или бездействием воинских формирований или лицами из их состава при исполнении ими служебных обязанностей гражданам или юридическим лицам Украины, гражданам или юридическим лицам третьих государств, находящимся на территории Украины, в размерах, установленных на основе предъявленных в соответствии с законодательством Украины претензий.

2. Украинская Сторона будет возмещать ущерб, который может быть причинен воинским формированиям на территории Украины действиями или бездействием граждан или юридических лиц Украины, в размерах, установленных на основе предъявленных в соответствии с законодательством Украины претензий.

Статья 19

Вопросы юрисдикции, связанные с пребыванием воинских формирований на территории Украины, регулируются следующим образом:

1. По делам о преступлениях, совершенных лицами, входящими в состав воинских формирований, или членами их семей на территории Украины, применяется законодательство Украины и действуют суды, прокуратура и другие компетентные органы Украины.

2. Пункт 1 настоящей статьи не применяется:

а) в случае совершения лицами, входящими в состав воинских формирований, или членами их семей — гражданами Российской Федерации — преступлений против Российской Федерации, а также против лиц, входящих в состав воинских формирований, или членов их семей — граждан Российской Федерации;

б) в случае совершения лицами, входящими в состав воинских формирований, преступлений при исполнении служебных обязанностей в местах дислокации воинских формирований.

В случаях, предусмотренных настоящим пунктом, применяется законодательство Российской Федерации и действуют суды, прокуратура и другие компетентные органы Российской Федерации.

3. Компетентные органы Сторон могут обращаться друг к другу с просьбой о передаче или принятии юрисдикции в отношении отдельных дел,

предусмотренных настоящей статьей. Такие обращения будут рассматриваться незамедлительно и благожелательно.

Статья 20

1. Украинская Сторона сохраняет за лицами, входящими в состав воинских формирований, и членами их семей право собственности на принадлежащее им недвижимое имущество (жилые дома, дачные и садовые строения, гаражи и т.д.).

2. Лицам, входящим в состав воинских формирований, и членам их семей, выезжающим за пределы Украины на постоянное жительство, Украинская Сторона предоставляет возможность вывоза или продажи принадлежащего им имущества.

Статья 21

Военнослужащие воинских формирований обеспечиваются командованием воинских формирований служебной жилой площадью, находящейся в его распоряжении.

Статья 22

Стороны обеспечат для лиц, входящих в состав воинских формирований, и членов их семей равные с гражданами Украины права на обучение в учебных заведениях общего образования, начального, среднего и высшего профессионального образования, прием в детские дошкольные учреждения, а также на охрану здоровья и другие виды социального обслуживания. Порядок расчетов в связи с реализацией настоящей статьи определяется отдельным соглашением.

Статья 23

Черноморский флот Российской Федерации, находящийся на территории Украины, обязуется принимать все необходимые меры в соответствии с законодательством Украины по сохранению экосистемы и предотвращению загрязнения в местах его дислокации, взаимодействуя в этих целях с соответствующими органами Украины.

Статья 24

Для разрешения споров относительно толкования и применения настоящего Соглашения создается Смешанная комиссия.

Смешанная комиссия будет действовать на основании принятых ею правил.

В случае, если Смешанная комиссия не сможет разрешить переданный ей спор, он будет разрешаться дипломатическим путем в возможно короткий срок.

Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Обмен уведомлениями о выполнении процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения, будет произведен одновременно с обменом уведомлениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о параметрах раздела Черноморского флота от 28 мая 1997 г. и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о взаиморасчетах, связанных с разделом Черноморского флота и пребыванием Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г.

Настоящее Соглашение заключается на 20 лет, отсчитываемых с даты начала его временного применения. Срок действия Соглашения будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о прекращении действия Соглашения не позднее чем за один год до истечения срока его действия.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ
В. ЧЕРНОМЫРДИН

ЗА УКРАИНУ
П. ЛАЗАРЕНКО

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАИНЫ О ВЗАИМОРАСЧЕТАХ,
СВЯЗАННЫХ С РАЗДЕЛОМ ЧЕРНОМОРСКОГО ФЛОТА
И ПРЕБЫВАНИЕМ ЧЕРНОМОРСКОГО ФЛОТА РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ НА ТЕРРИТОРИИ УКРАИНЫ**

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь соглашениями между Российской Федерацией и Украиной по Черноморскому флоту*, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Российская Сторона компенсирует Украинской Стороне стоимость полученных от нее кораблей, судов и плавсредств согласно приложению

* См. выше в этом же номере журнала.

№ 4 к Соглашению между Российской Федерацией и Украиной о параметрах раздела Черноморского флота от 28 мая 1997 г. в сумме 521,06 млн. долларов США и 50% стоимости кораблей, судов и плавсредств, исключенных из состава Черноморского флота с 3 августа 1992 г., согласно указанному приложению в сумме 5,449 млн. долларов США путем проведения в 1998 году взаимозачетов на общую сумму 526,509 млн. долларов США в погашение задолженности Украины по государственным кредитам, предоставленным ей Российской Федерацией в соответствии с межправительственными соглашениями от 26 мая 1993 г. и от 20 марта 1995 г., подлежащей погашению до конца 2007 года и признаваемой Сторонами по состоянию на 28 мая 1997 г. в сумме 3074,0 млн. долларов США с учетом процентов за пользование кредитами.

Статья 2

Украинская Сторона передает Российской Стороне в аренду земельные участки и размещенные на них объекты береговой инфраструктуры, а также акваторию бухт в г. Севастополе и Феодосийском порту, указанные соответственно в приложениях № 2* и № 3* и картах № 1* и № 2* к Соглашению между Российской Федерацией и Украиной о параметрах раздела Черноморского флота.

Российская Сторона использует арендуемые земельные участки, размещенные на них объекты береговой инфраструктуры и акватории бухт в соответствии с действующим законодательством Украины.

Начисление сумм платежей за использование Черноморским флотом Российской Федерации указанных земельных участков и размещенных на них объектов береговой инфраструктуры, акватории бухт, радиочастотного ресурса, возмещение экологического ущерба, связанного с пребыванием Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины, осуществляются с даты подписания настоящего Соглашения, а расчеты производятся Российской Стороной начиная с 1998 года путем ежегодного уменьшения равными долями государственного долга Украины перед Российской Федерацией, указанного в статье 1 настоящего Соглашения, остающегося после вычета компенсационной стоимости кораблей, судов и плавсредств (526,509 млн. долларов США) в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения и компенсации за расщепляющиеся материалы (200 млн. долларов США) в соответствии с отдельным соглашением.

Сумма ежегодно погашаемой части государственного долга Украины, вытекающая из настоящей статьи, составляет 97,75 млн. долларов США.

При этом в 1998 году, наряду с расчетами по текущим платежам, производятся расчеты по платежам за 1997 год.

Кроме того, Российская Сторона уплачивает Украинской Стороне проценты по ставке Libor + 1% годовых для шестимесячных депозитов, которые начисляются с даты подписания настоящего Соглашения до даты осуществления взаимозачетов, предусмотренных статьями 1 и 2 настоящего Соглашения. Уплата процентов производится ежеквартально путем про-

ведения дополнительного взаимозачета в счет погашения государственного долга Украины перед Российской Федерацией.

После погашения Украиной государственного долга перед Российской Федерацией арендная плата осуществляется Российской Стороной прямыми платежами.

За просроченные платежи, которые должны осуществляться Российской Стороной после погашения Украиной государственного долга Российской Федерации, Российская Сторона уплачивает Украинской Стороне проценты по ставке Libor + 2% годовых для шестимесчных депозитов в долларах США.

Статья 3

Отдельными соглашениями между уполномоченными органами Сторон определяется порядок:

взаиморасчетов за совместно используемые объекты, а также за аэронавигационное обслуживание при использовании Черноморским флотом Российской Федерации воздушного пространства над территорией Украины и акваторией Черного моря, где ответственность за безопасность полетов и организацию воздушного движения возложена на Украину, и использование объектов, средств и инфраструктуры навигационно-гидрографического и гидрометеорологического обеспечения мореплавания в Черном и Азовском морях,

использования Черноморским флотом Российской Федерации радиочастотного ресурса и территориальных вод (полигонов боевой подготовки),

обеспечения экологической безопасности и экологического контроля в местах базирования Черноморского флота Российской Федерации.

Статья 4

В связи с подписанием настоящего Соглашения с 1 января 1998 г. теряют силу статьи 3, 4 (абзац 1 в части уплаты процентов и абзац 2), 5 и 6 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о государственном кредите по результатам торгово-экономических отношений в 1992 — 1993 годах от 26 мая 1993 г. и статьи 2 (абзац 5), 4 (абзац 1 в части оплаты процентов и абзац 2), 5, 6 и 7 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о реструктуризации задолженности Украины по государственным кредитам, предоставленным Российской Федерацией, от 20 марта 1995 г.

Статья 5

Стороны поручают министерствам финансов определить совместно с уполномоченными банками по обслуживанию государственного кредита, предоставленного Российской Федерацией Украине, технический порядок взаиморасчетов в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 6

Споры относительно толкования и применения настоящего Соглашения разрешаются Смешанной комиссией, создаваемой в соответствии со статьей 24 Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г.

В случае если Смешанная комиссия не сможет разрешить переданный ей спор, он будет разрешаться дипломатическим путем в возможно короткий срок.

Статья 7

Настоящее Соглашение временно применяется с даты его подписания и вступает в силу с даты последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Обмен уведомлениями о выполнении процедур, необходимых для вступления настоящего Соглашения в силу, будет осуществлен одновременно с обменом уведомлениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г. и Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о параметрах раздела Черноморского флота от 28 мая 1997 г.

Настоящее Соглашение действует до полного выполнения Сторонами обязательств, вытекающих из него.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. ЧЕРНОМЫРДИН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
УКРАИНЫ
П. ЛАЗАРЕНКО

* Здесь не публикуется.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАИНЫ О ПРОВЕДЕНИИ СОГЛАСОВАННОЙ СТРУКТУРНОЙ ПОЛИТИКИ В ЭКОНОМИКЕ

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, именуемые в дальнейшем Сторонами, предусматривая поэтапное углубление экономического сотрудничества,

ставя своей целью обеспечить эффективное и сбалансированное развитие национальных экономик, создание условий для расширения взаимного товарооборота, считая целесообразным согласование действий в области структурных преобразований в экономике Российской Федерации и Украины в рамках проводимых экономических реформ на основе рыночных отношений, согласились о следующем:

Статья 1

Стороны будут осуществлять меры по координации структурных преобразований в экономике своих государств, в том числе:

согласовывать приоритетные направления структурной перестройки национальных экономик и возможности взаимодействия в ходе их реализации;

рассматривать предложения о совместном создании и развитии производств, связанных со структурными преобразованиями в экономике, о путях и формах долевого участия в обеспечении этих производств необходимыми ресурсами;

действовать в направлении сохранения производственного профиля предприятий, имеющих ключевое значение для обеспечения экономической безопасности Российской Федерации и Украины, а также использования на предприятиях технологий двойного назначения в случае их перепрофилирования, ограничения создания дублирующих производств.

Статья 2

В целях координации действий по проведению согласованной структурной политики в экономике Стороны создадут при Смешанной Российско-Украинской комиссии по сотрудничеству рабочую группу из числа специалистов своих стран, имея в виду, что заседания этой рабочей группы должны проводиться не реже одного раза в полугодие с выработкой предложений для рассмотрения этой Комиссией.

Статья 3

Стороны будут решать все спорные вопросы, возникающие в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем переговоров.

Статья 4

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу, и будет оставаться в силе до истечения 90 дней с даты письменного уведомления одной из Сторон о намерении прекратить действие этого Соглашения.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. ЧЕРНОМЫРДИН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
УКРАИНЫ
П. ЛАЗАРЕНКО

ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДОЛГОСРОЧНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И УКРАИНЫ НА 1997—2000 ГОДЫ И НА ПЕРИОД ДО 2005 ГОДА

Российская Федерация и Украина последовательно проводят курс на тесное экономическое сотрудничество как на двусторонней основе, так и в рамках Содружества Независимых Государств. При этом обе стороны исходят из того, что насущной потребностью современного этапа является совершенствование форм сотрудничества, которое должно базироваться на принципах экономической целесообразности, взаимной выгоды, и способствовать решению экономических проблем, структурной перестройке экономик, ускорению их вхождения в европейскую и мировую экономические системы на равноправной основе.

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, руководствуясь стремлением к углублению долгосрочного сотрудничества в экономической, торговой, научно-технической и производственной сферах, определили следующие направления дальнейшего сотрудничества:

1. Разработка и реализация конкретных мероприятий по увеличению взаимного товарооборота, созданию равных правовых и экономических условий для хозяйствующих субъектов:

Срок исполнения 1997—1998 гг.

— осуществление мер по сближению систем и уровней налогообложения;

Срок исполнения 1997—1998 гг.

— координация по вопросам антимонопольной политики;

Срок исполнения 1997—1998 гг.

— осуществление согласованных мер по координации внешнеэкономической политики, снятию тарифных и нетарифных ограничений во внешней торговле, установление согласованного таможенного режима в отношении третьих стран на основании соответствующих международно-правовых документов и общепринятых в мировой практике норм и правил.

Срок исполнения 1997—1998 гг.

2. Проведение согласованной структурной политики:

— координация приоритетных направлений структурных изменений национальных экономик;

Срок исполнения 1997—2005 гг.

— содействие созданию российско-украинских совместных предприятий, транснациональных структур в машиностроении, авиастроении, судостроении, производстве спецтехники, сельхозмашиностроении, химии, энергетике, металлургии и других отраслях;

Срок исполнения 1997—2000 гг.

— реализация проектов по разработке, производству и сертификации самолетов Ан-70, Ан-38, Ан-140, Ту-334 и освоению самолетов Ту-204-100, ракетно-космического комплекса морского базирования «Морской старт», нового поколения ядерных реакторов.

Срок исполнения 1997—2000 гг.

3. Формирование долгосрочных межгосударственных целевых программ, предусматривающих осуществление совместных инвестиционных наукоемких проектов, осуществление координации деятельности научных, проектных и конструкторско-технологических организаций с целью эффективного использования существующих научно-технологических потенциалов Российской Федерации и Украины.

Срок исполнения 1997—2005 гг.

4. Формирование межгосударственных программ фундаментальных исследований по приоритетным научным направлениям, подготовка предложений по развитию и совместному использованию научных объектов и сооружений обоих государств.

Срок исполнения 1997—2005 гг.

5. Разработка комплексной программы сотрудничества и сохранения природной среды Азово-Черноморского бассейна, реки Днепр и других трансграничных водотоков.

Срок исполнения 1997—2000 гг.

6. Разработка предложений по сотрудничеству в области исследования и использования космического пространства, созданию и применению ракетно-космической техники, сохранению и развитию сложившихся кооперационных связей предприятий ракетно-космической отрасли;

Срок исполнения 1997—2000 гг.

— создание российско-украинского космического ракетного комплекса ДНЕПР на базе ракеты РС-20, Международного центра космических исследований в г. Евпатория;

Срок исполнения 1997—2000 гг.

— проработка возможностей и осуществление совместными усилиями сотрудничества в рамках проекта международной космической станции (МКС), создание украинского исследовательского модуля МКС в составе российского сегмента;

Срок исполнения 1997—2000 гг.

— участие обоих государств в поддержании инфраструктуры и эксплуатации существующих космодромов.

Срок исполнения 1997—2000 гг.

7. Подготовка предложений относительно форм сотрудничества в области денежно-кредитной, финансовой, ценовой и валютной политики, в том числе разработка предложений по созданию системы страхования инвестиций в совместные российско-украинские проекты.

Срок исполнения 1997—2000 г.

8. Разработка целевой комплексной программы по обеспечению потребностей населения Российской Федерации и Украины в сахаре на период до 2005 года на базе современных технологий.

Срок исполнения 1997 г.

Смешанная Российско-Украинская комиссия по сотрудничеству в IV квартале текущего года совместно с министерствами, ведомствами и с участием финансово-промышленных структур разрабатывает и представляет на утверждение в установленном порядке планы мероприятий и конкретные программы по обеспечению реализации вышеизложенных Основных направлений.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРАВИТЕЛЬСТВА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. ЧЕРНОМЫРДИН**

**ПРЕМЬЕР-МИНИСТР
УКРАИНЫ
П. ЛАЗАРЕНКО**

ПРОТОКОЛ О ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ МЕРАХ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СОГЛАШЕНИЙ ПО ЧЕРНОМОРСКОМУ ФЛОТУ ОТ 28 МАЯ 1997 г.

В связи с подписанием Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о параметрах раздела Черноморского флота от 28 мая 1997 г., Соглашения между Российской Федерацией и Украиной о статусе и условиях пребывания Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины от 28 мая 1997 г., а также Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о взаиморасчетах, связанных с разделом Черноморского флота и пребыванием Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины, Правительства Российской Федерации и Украины договорились о следующем:

1. Причалы № 4, 5, 6 в г. Феодосии, упомянутые в Приложении № 3* к Соглашению о параметрах раздела Черноморского флота, будут использоваться Феодосийским морским торговым портом по согласованию с начальником 31-го Испытательного центра. Возможность такого использования данных причалов будет предоставляться, когда они не будут заняты для выполнения задач, связанных с проведением плановых мероприятий частями Черноморского флота Российской Федерации.

2. Карты № 1 и 2*, упомянутые в статье 2 Соглашения о взаиморасчетах, связанных с разделом Черноморского флота и пребыванием Черноморского флота Российской Федерации на территории Украины, будут подготовлены в недельный срок. Они будут согласованы с госадминистрациями г. Севастополя и г. Феодосии и подписаны командующими Черно-

морским флотом Российской Федерации и Военно-Морскими Силами Украины.

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. ЧЕРНОМЫРДИН

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
УКРАИНЫ
П. ЛАЗАРЕНКО

* Здесь не публикуется.

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАИНЫ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ПЕРЕРАБОТКИ РТУТЬСОДЕРЖАЩИХ ОТХОДОВ

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, именуемые далее Сторонами, основываясь на положениях Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, руководствуясь законодательствами Российской Федерации и Украины и общепризнанными нормами международного права, принимая во внимание опыт, накопленный в области переработки ртутьсодержащих отходов, сознавая высокую степень экологической опасности загрязнения окружающей среды ртутью, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать и укреплять взаимовыгодное и равноправное сотрудничество в области переработки ртутьсодержащих отходов, оптимизации производства и потребления ртути.

Статья 2

Сотрудничество между Сторонами осуществляется по следующим основным направлениям:

переработка ртутьсодержащих отходов российских предприятий на Никитовском ртутном комбинате (Украина, г. Горловка);

участие в разработке и реализации государственных программ и мероприятий Сторон, направленных на оптимизацию производства и потребления ртути, переработку ртутьсодержащих отходов;

взаимодействие в области стандартизации, метрологии и сертификации ртутьсодержащих отходов, условий их хранения и перевозки; обмен информацией, организация обучения специалистов.

Статья 3

Сотрудничество в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательствами Российской Федерации и Украины путем заключения договоров (контрактов) между непосредственными исполнителями. В случае необходимости по таким договорам (контрактам) компетентными (уполномоченными) органами Сторон проводится совместная или иная экспертиза, выдаются соответствующие разрешения (лицензии) на переработку токсичных отходов экологически обоснованным способом.

Поставка ртутьсодержащих отходов из Российской Федерации в Украину и их переработка осуществляются в соответствии с нормативными актами, действующими в Российской Федерации и в Украине, на основе письменного уведомления Государственного комитета Российской Федерации по охране окружающей среды и согласия (разрешения) Министерства охраны окружающей природной среды и ядерной безопасности Украины.

Перевозка ртутьсодержащих отходов, их упаковка и маркировка осуществляются в соответствии с правилами перевозок опасных грузов, действующими в сообщении между Российской Федерацией и Украиной.

Статья 4

На все ртутьсодержащие отходы составляются паспорта (сертификаты), содержащие сведения о физических и химических характеристиках, а также о составе этих отходов. Такие паспорта (сертификаты) являются неотъемлемой составной частью уведомлений и разрешений, упомянутых выше, в статье 3 настоящего Соглашения, а также договоров (контрактов) на поставку и переработку отходов.

Российские поставщики ртутьсодержащих отходов обязаны обеспечить соответствие физических и химических характеристик и состава поставляемых отходов указанным в паспортах (сертификатах). В случае поставки отходов с нарушением этого условия и если указанные отходы не могут быть переработаны способом, соответствующим требованиям охраны окружающей среды, Российская Сторона обеспечивает их возврат на свою территорию.

Статья 5

Российские поставщики ртутьсодержащих отходов до их предъявления к перевозке должны застраховать свою ответственность за возможный ущерб, который может быть причинен перевозчику, третьим лицам и окружающей среде при перевозке ртутьсодержащих отходов в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Статья 6

Координация взаимодействия Сторон в рамках настоящего Соглашения осуществляется с Российской Стороны Министерством экономики Российской Федерации и Государственным комитетом Российской Федерации по охране окружающей среды, с Украинской Стороны — Министерством промышленности Украины и Министерством охраны окружающей природной среды и ядерной безопасности Украины.

Статья 7

Споры относительно толкования и применения настоящего Соглашения подлежат разрешению путем консультаций и переговоров. Все изменения и дополнения должны осуществляться в письменной форме по взаимному согласию Сторон.

Статья 8

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента получения последнего уведомления о выполнении каждой из Сторон необходимых для этого внутригосударственных процедур.

Настоящее Соглашение прекращает действие по истечении шести месяцев с даты, когда одна из Сторон письменно уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие. Положения настоящего Соглашения после истечения срока его действия будут применяться к договорам (контрактам) между предприятиями и организациями обеих стран, заключенным, но не исполненным в период его действия.

Статья 9

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. СЕРОВ

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
УКРАИНЫ
С. ТИГИПКО

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАИНЫ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ И ВЗАИМНОЙ ПОМОЩИ ПО ВОПРОСАМ СОБЛЮДЕНИЯ НАЛОГОВОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины, именуемые в дальнейшем Сторонами, исходя из важности международного сотрудничества и взаимной помощи по вопросам соблюдения налогового законодательства и желая с этой целью оказывать друг другу как можно более широкое содействие, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определение терминов

Для целей настоящего Соглашения применяемые термины означают:
“налоговое законодательство” — совокупность юридических норм, устанавливающих виды налогов и порядок их взимания на территории данной Стороны и регулирующих отношения, связанные с возникновением, изменением и прекращением налоговых обязательств;

“нарушение налогового законодательства” — противоправное действие или бездействие, которое выражается в неисполнении либо ненадлежащем исполнении налогоплательщиком обязательств перед бюджетом, за которое установлена юридическая ответственность;

“компетентные налоговые органы”:

применительно к Украине — Государственную налоговую администрацию Украины;

применительно к Российской Федерации — Государственную налоговую службу Российской Федерации;

“запрашивающая налоговая служба” — компетентный налоговый орган Стороны, который делает запрос об оказании содействия по налоговому вопросу (далее именуется “запрос о содействии”);

“запрашиваемая налоговая служба” — компетентный налоговый орган Стороны, который получает запрос о содействии.

Статья 2

Сфера применения Соглашения

Стороны через компетентные налоговые органы в целях обеспечения надлежащего исполнения налогового законодательства оказывают друг другу взаимное содействие:

в предотвращении и пресечении нарушений налогового законодательства;

в предоставлении информации о соблюдении налогового законодательства юридическими и физическими лицами;

в предоставлении информации о национальных налоговых системах и текущих изменениях налогового законодательства;

в создании и функционировании компьютерных систем, обеспечивающих работу налоговых органов;

в организации работы с налогоплательщиками и налоговыми органами, включая разработку методических рекомендаций по обеспечению контроля за соблюдением налогового законодательства;

в области обучения кадров и обмена специалистами;

по другим вопросам, которые требуют совместных действий.

Положения настоящего Соглашения не препятствуют сотрудничеству компетентных налоговых органов в соответствии с иными Соглашениями, заключенными между Сторонами.

Статья 3

Форма и содержание запроса о содействии

Запрос о содействии направляется в письменном виде с приложением необходимых для его рассмотрения документов. В чрезвычайной ситуации запрос о содействии может быть сделан в устной форме с последующим письменным его подтверждением в возможно короткие сроки.

Запрос о содействии должен включать в себя:

наименование запрашивающей налоговой службы;

наименование запрашиваемой налоговой службы;

цель и причину запроса;

название (имя) и адрес налогоплательщика, в отношении которого делается запрос;

всех видов доходов юридических и физических лиц, полученных на территории данной Стороны, плаченных сумм налогов либо другой информации, связанной с налогообложением;

других вопросах, предусмотренных статьей 2 настоящего Соглашения.

Статья 6

Представление документов и других материалов

Запрашиваемая налоговая служба представляет по запросу о содействии нормативные акты, заверенные копии документов и другие материалы, необходимые для выполнения налогового расследования.

Оригиналы документов и других материалов могут быть затребованы в случае, когда заверенных копий для расследования недостаточно. Передаваемые оригиналы документов и других материалов должны быть возвращены в согласованные сроки.

Материалы могут быть представлены в виде компьютеризованной информации, с дополнительной передачей сопутствующей информации, необходимой для толкования этих материалов.

В случае необходимости налоговые органы одной Стороны заверяют документы юридических и физических лиц, требуемые для налогообложения в другой Стороне.

Статья 7

Порядок передачи информации

Запросы о содействии, документы, материалы и другая информация передаются в порядке, определяемом по согласованию компетентных налоговых органов.

Содействие осуществляется в рамках прямых связей официальных должностных лиц, определяемых руководителями компетентных налоговых органов.

Статья 8

Соблюдение конфиденциальности

Информация, касающаяся конкретных налогоплательщиков, является конфиденциальной и обеспечивается режимом защиты в соответствии с национальным законодательством и требованиями компетентного налогового органа запрашиваемой Стороны.

Полученная информация может быть использована Сторонами только в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, в том числе для административного или судебного разбирательства. Для иных целей информация может быть использована только с согласия запрашиваемой Стороны.

Статья 9

Исполнение Соглашения

Стороны будут стремиться к достижению взаимного согласия в урегулировании спорных вопросов, которые могут возникнуть при толковании или применении настоящего Соглашения.

Стороны будут при необходимости проводить консультации для оценки хода реализации настоящего Соглашения и целесообразности внесения в него изменений. Сроки таких консультаций определяются дополнительно.

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны могут заключать дополнительные соглашения по отдельным вопросам.

Статья 10

Вступление в силу и прекращение действия Соглашения

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания и прекращает свое действие по истечении шести месяцев со дня, когда одна из Сторон сообщит другой Стороне в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. КОРАБЛЕВ

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
УКРАИНЫ
Н. АЗАРОВ

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ УКРАИНЫ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАТИЗАЦИИ

Правительство Российской Федерации и Правительство Украины,
именуемые в дальнейшем Сторонами,

— исходя из возможностей экономического, научно-технического и производственного потенциалов Российской Федерации и Украины,

— будучи убеждены в том, что широкое использование высокоэффективных современных средств и систем информатизации является важным фактором экономического развития обеих стран,

— стремясь внести свой вклад в укрепление и углубление экономического, промышленного и научно-технического сотрудничества в области информатизации на равноправной и взаимовыгодной основе и тем самым расширить сотрудничество между обеими странами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут способствовать экономическому, промышленному и научно-техническому развитию своих стран взаимовыгодным сотрудничеством в области информатизации, установлением контактов между заинтересованными организациями, предприятиями и фирмами любых форм собственности двух стран в соответствии с действующим законодательством.

Статья 2

Сотрудничество в области информатизации Стороны будут развивать по следующим основным направлениям:

- информационные технологии и системы;
- средства информатизации и информационные ресурсы;
- информационные сети, услуги информационных сетей и телекоммуникационные средства и системы;
- типовые проекты информатизации и их реализация в различных сферах жизнедеятельности общества;
- стандартизация и сертификация технических и программных средств информатизации;
- нормативное обеспечение информатизации;
- маркетинг индустрии информатизации.

Перечень направлений в дальнейшем может расширяться, конкретизироваться и реализовываться на договорной основе между заинтересованными организациями.

Статья 3

Сотрудничество может осуществляться в рамках, установленных действующим законодательством государств Сторон, в следующих формах:

- взаимовыгодный обмен технической документацией и научно-технической информацией, в том числе документами по формированию и

реализации государственной политики обеих стран в области информатизации;

— оказание взаимной помощи при планировании научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ с участием специалистов и предоставлением средств информатизации Сторон;

— расширение взаимовыгодных закупок средств и систем информатизации;

— содействие созданию совместных организаций, объединений, предприятий и фирм, обеспечивающих скорейшее освоение новых информационных технологий;

— обмен учеными и специалистами;

— подготовка квалифицированных специалистов в области информатизации;

— проведение совместных конференций, выставок, симпозиумов, рабочих встреч;

другие взаимовыгодные формы сотрудничества.

Статья 4

Признавая решающее значение финансирования для реализации проектов сотрудничества, Стороны будут содействовать поиску как национальных, так и возможных международных источников финансирования на взаимовыгодных условиях.

Стороны будут стремиться обеспечить организациям, объединениям, предприятиям и фирмам, участвующим в сотрудничестве в соответствии с настоящим Соглашением, наиболее выгодные условия при выполнении совместных научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ, взаимных закупках средств и систем информатизации и обмене научно-технической документацией.

Статья 5

Любая информация, материалы, программные и технические средства, полученные одной Стороной от другой Стороны, не могут быть переданы кому бы то ни было без предварительного письменного согласия Стороны, от которой они были получены.

Стороны будут обеспечивать эффективную защиту и справедливое распределение прав интеллектуальной собственности на результаты совместных работ, проводимых в рамках сотрудничества на основе настоящего Соглашения в соответствии с их национальным законодательством, а также положениями международных соглашений, участниками которых они являются.

Аналогичная защита прав интеллектуальной собственности будет обеспечиваться Сторонами применительно к научно-технической информации, предоставляемой одной Стороной другой Стороне в ходе совместных работ, проводимых в рамках настоящего Соглашения.

Статья 6

Стороны учреждают совместную Рабочую группу, которая имеет целью рассматривать выполнение настоящего Соглашения и его условий, решать спорные вопросы, разрабатывать и вносить на рассмотрение Правительства Российской Федерации и Правительства Украины предложения по развитию взаимовыгодного сотрудничества и реализации основных направлений сотрудничества, предусмотренных статьей 2 настоящего Соглашения.

Рабочая группа будет состоять из двух равных частей, возглавляемых представителями Сторон, которые являются сопредседателями Рабочей группы, их состав утверждается в порядке, установленном каждой из Сторон.

Рабочая группа будет собираться не реже, чем два раза в год, поочередно в Российской Федерации и в Украине, а также может быть созвана, при необходимости, на внеочередное заседание по просьбе одной из Сторон. На заседании Рабочей группы председательствует сопредседатель от Стороны, на территории государства которой проводится заседание.

Российская часть Рабочей группы возглавляется представителем Государственного комитета Российской Федерации по связи и информатизации, украинская часть Рабочей группы возглавляется представителем Национального агентства по вопросам информатизации при Президенте Украины по должности.

Принятые Рабочей группой решения отражаются в протоколах или других согласованных документах, подписываемых сопредседателями Рабочей группы от каждой из Сторон, и имеют рекомендательный характер.

Организационное обеспечение деятельности Рабочей группы будет осуществляться соответственно Государственным комитетом Российской Федерации по связи и информатизации и Национальным агентством по вопросам информатизации при Президенте Украины.

Статья 7

Расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Рабочей группы, несет Сторона, на территории государства которой проводится заседание.

Расходы на содержание участников заседаний Рабочей группы несет каждая из Сторон в соответствии с действующим законодательством.

Статья 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из заключенных ими других международных договоров.

Статья 9

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено при обоюдном письменном согласии Сторон.

Статья 10

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу со дня его подписания.

Действие Соглашения будет продлеваться каждый раз на следующие пятилетние периоды, если за шесть месяцев до истечения очередного периода ни одна из Сторон не сообщит другой Стороне в письменной форме о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения на затронет реализацию совместных проектов, осуществляемых в рамках настоящего Соглашения.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
А. КРУПНОВ

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
УКРАИНЫ
А. МАТОВ

ПРОТОКОЛ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ТАМОЖЕННЫМ КОМИТЕТОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ГОСУДАРСТВЕННОЙ ТАМОЖЕННОЙ СЛУЖБОЙ УКРАИНЫ ОБ УПОРЯДОЧЕНИИ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЧЕРЕЗ РОССИЙСКО- УКРАИНСКУЮ ГОСУДАРСТВЕННУЮ ГРАНИЦУ АЛКОГОЛЬНЫХ И ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ

Государственный таможенный комитет Российской Федерации и Государственная таможенная служба Украины (далее Стороны),

основываясь на Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве и взаимопомощи в таможенных делах от 24 июня 1993 г. и Соглашении между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о пунктах пропуска через государственную границу между Российской Федерацией и Украиной от 8 февраля 1995 г.,

с целью упорядочения перемещения через российско-украинскую государственную границу алкогольных и табачных изделий, договорились о следующем:

Статья 1

Для целей настоящего Протокола термин "алкогольные и табачные изделия" означает алкогольные и табачные изделия, на которые в соответствии с законодательством государств Сторон установлен акцизный сбор.

Статья 2

1. Стороны осуществляют таможенный контроль за перемещением через российско-украинскую государственную границу алкогольных и табачных изделий в следующих пунктах пропуска:

железнодорожные:

Суземка — Зерново

Валуйки — Тополи

Успенская — Квашино

Гуково — Красная Могила

автомобильные:

Троебортное — Бачевск

Нехотеевка — Гоптовка

Новошахтинск — Должанский.

2. Стороны не допускают перемещение алкогольных и табачных изделий через иные пункты пропуска.

Статья 3

Стороны осуществляют обмен информацией о пропущенных алкогольных и табачных изделиях безотлагательно по согласованным каналам связи.

Статья 4

По взаимной письменной договоренности Сторон в настоящий Протокол могут вноситься изменения и дополнения.

Статья 5

Настоящий Протокол вступает в силу через тридцать дней со дня его подписания и действует на протяжении пяти лет с автоматическим его продлением на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит письменно другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Протокола не позднее чем за три месяца до окончания очередного пятилетнего периода.

Совершено в Киеве 28 мая 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ТАМОЖЕННЫЙ КОМИТЕТ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В. МЕЩЕРЯКОВ**

**ЗА ГОСУДАРСТВЕННУЮ
ТАМОЖЕННУЮ СЛУЖБУ
УКРАИНЫ
Л. ДЕРГАЧ**